

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 116

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 116 Bern, Donnerstag 19. Mai 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 19 mai 1960 N° 116

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.—, — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionslarri: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 180262-180284.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France: Clôture d'un contingent ouvert pour l'exportation de bois.  
 «Activité du bâtiment dans les communes de 1000 à 2000 habitants» (aperçu de «La Vie économique» N° 4).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der zwei Inhaber-Kassenobligationen des Schweizerischen Bankvereins, Nrn. 2282/83, nom. Fr. 1000, 2 $\frac{3}{4}$ %, mit Coupons per 15. Oktober 1957 ff., wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. April 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 5. November 1960, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligationen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (324<sup>a</sup>)

Basel, den 4. Mai 1960.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
 Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung der 30 voll einbezahlten Namensaktien der Internationalen Industrie- und Handelsbeteiligungen A.G., Basel, im Nominalwert von je Fr. 500, Nrn. 43698 bis 43727, je mit Dividendencoupons Nrn. 21 ff. und Talon, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. April 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 7. Mai 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Aktien nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (325<sup>a</sup>)

Basel, den 4. Mai 1960.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
 Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 20 000 mit Nachrücken und Zins bis 7%, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion II, Parzelle 3918 des Grundbuchs Basel-Stadt mit Wohnhaus Wasgenring 99, in Basel, Schuldner: Dominik Wenger-Schoop, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. April 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 7. Mai 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (326<sup>a</sup>)

Basel, den 4. Mai 1960.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
 Prozesskanzlei.

Der unbekannt Inhaber der folgenden Stammanteile der Schweizerischen Volksbank, mit Sitz in Bern:

- Nr. 70735, von nom. Fr. 250.—, mit Coupons Nr. 13 und ff.;
- Nr. 23898, von nom. Fr. 250.—, mit Coupons Nr. 4 und ff.;
- Nr. 226832, von nom. Fr. 500.—, mit Coupons Nr. 14 und ff.;
- Nrn. 380854/55 von nom. je Fr. 500.—, mit Coupons Nr. 14 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (343<sup>a</sup>)

Bern, den 16. Mai 1960.

Der Gerichtspräsident III: Hilferik.

Vermisst werden folgende Aktien der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren an der Aare, von nom. je Fr. 500.—:

- Nr. 1945, auf den Namen der Frau Maria Kunz, im Stöckli, Meinsberg lautend;
- Nrn. 3154/6, auf den Namen des Fritz Schwab, Arch, ev. der Frau Bertha Schwab-Schlup, Arch, lautend.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien bis zum 1. Dezember 1960 dem Unterzeichnenden vorzulegen. Die Titel würden sonst kraftlos erklärt. (345<sup>a</sup>)

Büren an der Aare, den 13. Mai 1960.

Der Gerichtspräsident: Hugi.

Es werden vermisst: Zwei 4 $\frac{1}{2}$ % Obligationen Nrn. 12251/12252, zu Fr. 1000, der Centralschweizerischen Kraftwerke AG, Luzern, 1957, mit Coupons per 15. Dezember 1959 und ff.

Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (341<sup>a</sup>)

Luzern, den 14. Mai 1960.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:  
 Ronca.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel somme, conformément aux articles 971, 981 et ss. CO et 870 CCS, le ou les détenteurs du titre suivant: obligation hypothécaire au porteur de 25 000 fr., intérêts 4 $\frac{1}{2}$ %, grevant un troisième rang l'art. 6528 du cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre dans un délai expirant le 22 mai 1961, au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (347<sup>a</sup>)

Neuchâtel, le 16 mai 1960.

Le président du Tribunal: Ph. Mayor.

La Pretura di Locarno-Campagna, richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 ss LAC, e 534 PC, diffida gli sconosciuti detentori a produrre alla Pretura di Locarno-Campagna i seguenti titoli entro il 15 maggio 1961, sotto la comminatoria di ammortamento:

- Fr. 4000.— di cui all'ipoteca del 16 agosto 1919, iscritta al N° 119 del Vol. XVII del R. P. I. in data 25 agosto 1919, rogito N° 82 del Notaio Fernando Bernardoni, Lugano;
- Fr. 1500.— di cui all'ipoteca del 22 giugno 1950, iscritta al N° 105 del Vol. XVIII R. P. I. in data 4 luglio 1950, rogito N° 100 del Notaio Fernando Bernardoni, Lugano;

gravanti le particelle al N° di mappa 83 e 83a, già Boesch, in Gerra-Gambarnogno. (346<sup>a</sup>)

Locarno, 16 maggio 1960.

Per la Pretura: G. Marioni, segr. ass.

Il pretore della giurisdizione di Lugano-Città, Avv. Giuseppe Greppi, in relazione all'istanza 13 maggio 1960 della Banca Popolare di Lugano, a Lugano, ed agli art. 981 e segg. CO, 2 LAC e 534 CPC diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito al portatore N° 46790 emesso dalla istante, andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il 20 novembre 1960, sotto comminatoria di ammortamento. (312<sup>a</sup>)

Lugano, 14 maggio 1960.

Il pretore: avv. G. Greppi.

Il pretore del distretto di Mendrisio, in relazione all'istanza del 16 marzo 1960 del signor avv. Elio Borradori, in Lugano, per conto del signor Arnoldo Pedroni, in Chiasso, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di Fr. 7000.— (settemila) eretto in data 1° ottobre 1951, mediante brevetto N° 651 dell'ufficio registri di Mendrisio gravante quale ipoteca di terzo (3) grado sul numero di mappa 384 A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, o, in territorio di Chiasso e di proprietà del signor Arnoldo Pedroni fu Virginio in Chiasso, a volerlo produrre alla pretura di Mendrisio entro sei mesi dalla prima pubblicazione sotto comminatoria dell'ammortamento. (219<sup>a</sup>)

Mendrisio, 17 marzo 1960.

Il pretore: Avv. Edy Bernasconi.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 242, 243 und 245 vom 16., 17. und 20. Oktober 1958 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 43 vom 25. Oktober 1958 als vermisst aufgerufene Schuldbrief, angegangen 1. August 1923, Fr. 1000, errichtet von Karl Bucher-Hauri, lastend auf der Liegenschaft in Mosen, des Eduard Eichenberger-Beyeler, Spenglermeister, Beinwil am See, wurde heute, weil innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen, kraftlos erklärt. (348)

Hochdorf, den 16. Mai 1960.

Der Amtsgerichtspräsident: Dr. F. Wili.

Das Bezirksgericht Schwyz hat mit Beschluss vom 6. Mai 1960 kraftlos erklärt:

- Handschrift um Fr. 527.47, d. d. 28. Februar 1806, haftend auf Heimwesen Schweigern GB Nr. 70, Sattel, Ziff. 20, Vorgang Fr. 4055.98. Debitor: Dom. Suter; Kreditor: Franz Leon. Kamer.
- Urbarauszug um Fr. 114.29, d. d. 2. Juli 1857, Ziff. 9. Debitor: Hch. M. Felchlin; Kreditor: Pfarrkirche Steinen.
- Handschrift um Fr. 87.91, d. d. 23. Februar 1724, Ziff. 10. Debitor: Jos. Casp. Felchlin; Kreditor: M. Elisab. Felchlin.
- Gült um Fr. 175.82, d. d. 28. August 1885, Ziff. 11. Debitor: Hrch. M. Felchlin; Kreditor: Emil Schnüriger.
- Handschrift um Fr. 195.16, d. d. 9. Oktober 1778, Ziff. 12. Debitor: Martin Felchlin; Kreditor: Fidel Abegg.

Die Werttitel Ziff. 2-5 haftend auf Wohnhaus GB Nr. 125 Steinen. (349)

Schwyz, den 18. Mai 1960.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Genève.

**Zürich — Zurich — Zurigo****Nachtrag.**

Bank für Grundbesitz A.G. (Banque pour la Propriété Foncière S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 379). Albert Sieber, dessen Unterschrift gelöscht wurde, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

16. Mai 1960.

Schmid & Co., Gartenban, in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1953, Seite 3282). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1958 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. Mai 1960.

Genossenschaft schweizerischer Reismüllern (Società Cooperativa delle Riserie Svizzere), in Bern (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1959, Seite 1863). Präsident Ernst Keller-Pessina ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Vorstand gewählt: Max Brand, von Ursenbach, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

16. Mai 1960.

Kaffee-Spezial-Geschäft «Mercur», Schweizer-Chocoladen- & Colonialhaus A.G. (Maison spéciale pour les Cafés «Mercur», Chocolats Suisses & Denrées Coloniales S.A.) (Casa speciale per caffè «Mercur», Cioccolato Svizzere e derrate coloniali S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1959, Seite 1562). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Dr. Hans Vogt-Kofmehl, von und in Solothurn; er führt die Unterschrift nicht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Serge Augsburger, von Langnau i. E., und Erwin Wenger, von Kirchenthurnen, beide in Bern.

16. Mai 1960. Pelzwaren.

An Castor, Mme Hirschi, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren und Fellen (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seite 2414). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. Mai 1960.

Lastag Lastwagen-Verkehrs A.G. Filiale Bern, in Bern (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1953, Seite 2665), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Franco Kropf, von und in Basel.

16. Mai 1960.

Immobilien-Gesellschaft Spitalgasse Nr. 16 A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Mai 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb selbständiger und dauernder Baurechte auf den Liegenschaften Nr. 16 und 16a Spitalgasse, Grundbuchblätter von Bern Nr. 984 und 1119, Kreis I, sowie Spitalgasse 14a, Grundbuchblatt von Bern Nr. 1105, Kreis I, die Verwaltung dieser Liegenschaften sowie Ankauf und Verkauf anderer Grundstücke. Gemäss Vorverträgen vom 1. Februar 1960 über die Errichtung von Baurechtsverträgen erwirbt die Gesellschaft auf obgenannten Liegenschaften Baurechte auf die Dauer von 50 Jahren. Die Baurechtsberechtigten haben dem Eigentümer von Bern-Grundbuchblatt Nr. 984 und 1119, Kreis I, einen jährlichen, revidierbaren, gestaffelten Baurechtszins von mindestens Fr. 50 000 und demjenigen von Bern-Grundbuchblatt Nr. 1105, Kreis I, einen jährlichen, revidierbaren Baurechtszins von Fr. 33 000 zu entrichten. Als Gegenleistung für die Verpflichtung zur Errichtung einer Dienstbarkeit für ein Fuss- und Fahrwegrecht für den Personenverkehr und den Warenzubringerdienst zur Benützung der zu erstellenden Spitalgasse-Passage entrichtet die Gesellschaft einen jährlichen, revidierbaren Pauschalbetrag von Fr. 9800, fällig erstmals auf den Zeitpunkt der Inbetriebnahme der Passage. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen alle bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, von denen 3 durch die Generalversammlung gewählt und 2 durch die Gesellschaft zu Mittellöwen (Zunft) bezeichnet werden. Ihn gehören an: Emil Hauswirth, von Saanen, in Bern, Präsident; Anton Imbach, von Sursee, in Bern, Sekretär; Armand Carlen, von und in Reckingen (Wallis), Beisitzer, sowie als Abgeordnete der Gesellschaft zu Mittellöwen (Zunft): Dr. iur. Walter Kolb und Louis Berthoud, beide von und in Bern. Emil Hauswirth, Anton Imbach und Armand Carlen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Walter Kolb und Louis Berthoud sind nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Hirschengraben 8 (bei Notar Hauswirth).

16. Mai 1960. Druckfarben.

TIREX, L. Fényes, in Bern. Inhaber der Firma ist Ladislav Fényes, ungarischer Staatsangehöriger. Herstellung und Verkauf von Druckfarben und verwandten Hilfsstoffen. Gewerbestrasse 21.

**Bureau Biel**

13. Mai 1960. Bäckerei, Konditorei.

Albert Zumstein, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Karl Albert Zumstein, von Lungern (Obwalden), in Biel. Bäckerei und Konditorei. Neuhausstrasse 35.

**Bureau Burgdorf**

16. Mai 1960. Kohlen, Heizöl.

Arthur Lerch, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Arthur Lerch, von Wynigen, in Kirchberg. Handel mit Kohlen und Heizöl. Ersigenstrasse 4.

**Bureau Erlach**

14. Mai 1960.

Konsumgenossenschaft Erlach und Umgebung, in Erlach (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 283). Die Unterschrift von Ernst Künzi ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident des Aufsichtsrates und zugleich als Präsident der Betriebskommission: Werner Bütikofer, von Zuzwil, in Erlach,

bisher Vizepräsident, und als Vizepräsident des Aufsichtsrates und zugleich als Vizepräsident der Betriebskommission: Heinz Garo, von Tschugg, in Erlach. Präsident Werner Bütikofer, Sekretär Bernhard Weber und Kassier Gottfried Niklaus zeichnen zu zweien.

16. Mai 1960. Gasthof, Nutzfahrzeuge usw.

Walter Marolf, in Finsterhennen, Gasthof zum Kreuz, Fabrik für Nutzfahrzeuge und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1960, Seite 1015). Kollektivprokura wurde erteilt an Kurt Marolf, von und in Finsterhennen, und an Björn Rychen, von Frutigen, in Aegerleu bei Biel.

16. Mai 1960.

Küsergenossenschaft Ins, in Ins (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1959, Seite 96). In der Hauptversammlung vom 14. März 1960 wurden die Statuten geändert, wovon die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen werden. Die Unterschriften von Paul Küffer-Luder und Ernst Luder-Bähni sind erloschen. Es wurden neu in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident Hans Binggeli-Graf, von Wahlern, in Ins (bisher Beisitzer), und als Sekretär Ernst Graf-Haussener, von Häutligen, in Ins. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Interlaken**

16. Mai 1960. Bücher, Papeterie.

Kurt Gysi, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Kurt Gysi, von und in Unterseen. Buchhandel und Bücherverleih, Papeterie. Spielmatte 45.

**Bureau de Porrentruy**

4 mai 1960. Bonneterie, confection pour dames, etc.

Rosenmann et Cie, succursale de Porrentruy, société en nom collectif (FOSC. du 10 juillet 1956, N° 159, page 1792), avec siège principal à Delémont. Bonneterie, lingerie, confection pour dames. La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

5 mai 1960. Pierres fines.

Gaston Riat et Cie, à Courgenay, société en nom collectif, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 3 février 1955, N° 28, page 326). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1958. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 mai 1960.

Hartolt Plastik S.A., à Fahy (FOSC. du 15 septembre 1959, N° 214, page 2551). Louis Daucourt et Ami Scholler ne font plus partie de l'administration. Ils sont remplacés par Claude Vuilleumier, de Tramelan, à Sonvilier, et Robert Sandrin, de Roche d'Or, à Porrentruy, ce dernier étant désigné comme secrétaire du conseil d'administration. La société est engagée envers les tiers par la signature individuelle de Jean Chèvre, président, et par celle de Robert Sandrin, secrétaire. Les signatures conférées à Jean Chèvres, qui obtient la signature individuelle, Louis Daucourt, Ami Scholler et Elienne Chèvre sont radiées.

14 mai 1960. Articles en métal.

Usines Thécla S.A., à St-Ursanne (FOSC. du 14 janvier 1958, N° 10, page 127). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mai 1960 la société a changé sa raison sociale en Thécla S.A., et a modifié ses statuts sur ce point.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

14. Mai 1960: Tuch, Mercerie, Spezereien.

Schütz & Co., in Bowil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1954, Seite 3022), Tuch-, Mercerie- und Spezereihandlung. Der Kommanditär Walter Iller-Schütz ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 50 000 und seine Prokura sind erloschen. Der Kommanditär Ernst Schütz, von Sumiswald, in Bowil, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite von Fr. 1000 ist ebenfalls erloschen. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Luise Schütz geb. Staub verwitwete Jordi, von Wyssachen, in Bowil, ist jetzt Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 40 000. Sie führt Einzelprokura.

11. Mai 1960. Textilien.

II. Stereli-Michel, in Münsingen, Engros-Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1955, Seite 2215). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1960, Seite 1434) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

14. Mai 1960. Uhren, Gold- und Silberwaren.

Osear Stettler, in Konolfingen, Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1955, Seite 534). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niederstimmthal)**

16. Mai 1960. Elektrische Anlagen, Seilbahnen.

Walter Häslar AG, in Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Mai 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau von elektrischen Anlagen jeder Art sowie von Seilbahnen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie bewegliche und unbewegliche Anlagen, Sachen und Rechte jeder Art erwerben, ausnützen und verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar vom 29. April 1960 von der Einzelfirma «W. Häslar», in Spiez, Fahrzeuge, Maschinen, Bureauaschinen und Land im Werte von Fr. 98 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 98 000 erhält der Sacheinleger 98 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Christian Walter Häslar, von Gsteigwiler (Bern), in Spiez. Er zeichnet einzeln. Geschäftslokal: Schachenstrasse 26, Spiez.

16. Mai 1960. Elektrische Freileitungen.

W. Häslar, in Spiez, Freileitungsbau jeder Art (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2287). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht.

**Glarus — Glaris — Glarona**

14. Mai 1960. Patentverwertung.

Panavista A.-G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Mai 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von in- und ausländischen Patenten, sowie die treuhänderische Verwaltung von in- und ausländischen

Patenten. Die Gesellschaft hat weiterhin das Recht, sich an Industrie- und Handelsunternehmen des In- und Auslandes zu beteiligen, deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet zu wahren und Grundeigentum zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen werden den Aktionären, sofern der Gesellschaft ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Heinrich Streiff, von und in Glarus; er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: beim Verwaltungsrat, Bankstrasse 4.

#### Zug — Zoug — Zugo

14. Mai 1960. Beteiligungen, Patentverwertung usw.  
**General Foods S.A.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Mai 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Auswertung von Beteiligungen, Patenten, Marken und Urheberrechten sowie die Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan und gleichzeitig mittels eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich, Präsident, und Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten).

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 mai 1960. Dentelles, filets.  
**Elisa Charrière-Gobesdam**, à Bulle, dentelles et filets de Gruyères (FOSC. du 11 juin 1934, N° 133, page 1583). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

16 mai 1960. Cycles, motos, etc.  
**Pinaton Henri**, à Bulle, cycles, motos, etc. (FOSC. du 19 février 1940, N° 41, page 318). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau de Fribourg

13 mai 1960.  
**Telko S.A. pour l'industrie photochimique**, à Fribourg (FOSC. du 14 mai 1959, N° 109, page 1368). Le Dr. Werner Ziegler, de nationalité britannique, à Villars-sur-Glâne (Fribourg), a été nommé fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec une des personnes déjà inscrites.

13 mai 1960. Assistance technique et commerciale, etc.  
**Rodomae S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'assistance technique et commerciale aux pays sous-développés dans le domaine de l'industrie lourde et la surveillance des fournitures du matériel y relatif; la participation à toute entreprise ayant un but analogue. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications, ainsi que les communications et convocations à adresser aux actionnaires, sont faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à trois membres, actuellement de: Alfred Lucaïn, de et à Genève, président, et Charles Mathier, de Lutry (Vaud) et Salquenen (Valais), à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Siège: avenue de la Gare 7, Etude de M<sup>e</sup> J. Andrey, notaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Olten-Gösgen

16. Mai 1960. Baumaschinen, Feldbahnen.  
**Franz Stirnimann A.-G.**, in Olten, Baumaschinen, Feldbahnen (SHAB. Nr. 287 vom 5. Dezember 1939, Seite 2431). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Franz Stirnimann jun.; seine Prokura ist erloschen. Zum Vize-direktor wurde gewählt: Ernst Sommer-Stirnimann, von Lützelflüh, in Olten. Er führt Kollektivprokura mit Johanna Stirnimann-Baumgartner oder Helene Jaggi.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Mai 1960. Gipsengeschäft.  
**Burget und Sütterlin**, Zweigniederlassung in Basel, Gipsengeschäft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 378). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Allschwil. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes von Amtes wegen gestrichen.

13. Mai 1960.  
**A.G. für Material der chemischen- und Atomindustrie (S.A. pour le matériel de l'industrie chimique et nucléaire)**, in Basel (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2927). In der Generalversammlung vom 12. Mai 1960 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Matkemi A.G. für Material der chemischen- und Atomindustrie (Matkemi S.A. pour le matériel de l'industrie chimique et nucléaire)**.

14. Mai 1960. Mineralölprodukte usw.  
**Rudolf Fuchs A.G.**, in Basel, Kauf von Mineralölprodukten usw. (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1960, Seite 500). In der Generalversammlung vom 23. März 1960 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Karl Wagner A.G.** Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Neukert ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Hans Eckert führt nun Einzelunterschrift.

11. Mai 1960. Keramische Wand- und Bodenbeläge.  
**Widmer & Kaegi**, in Basel, Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1888). Aus der Kollektivgesellschaft ist Heinz Kaegi-Hiltmann ausgeschieden. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst und die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Georges Widmer-Wicky im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **G. Widmer**.

14. Mai 1960. Industrieerzeugnisse, Mineralien usw.  
**Tradustrie A.G.**, in Basel, Handel mit Industrieerzeugnissen aller Art und Mineralien usw. (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1959, Seite 2320). In der Generalversammlung vom 10. Mai 1960 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Neues Domizil: Hutgasse 1.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. Mai 1960. Karrosserie.  
**Josef Heggli**, in Schaffhausen, Autospenglerei (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2840). Der Firmainhaber Josef Heggli wohnt nun in Herblingen. Die Geschäftsnatur lautet jetzt: Karosserierwerkstätte (Spenglerei, Malerei und Sattlerei).

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

14. Mai 1960. Strümpfe, Wirkwaren.  
**Media A.G.**, in Heiden, Herstellung von Strümpfen und Wirkwaren sowie Handel mit diesen Artikeln (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1958, Seite 1143). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. April 1960 wurden die Statuten geändert. Dabei wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert wurden. Das Aktienkapital von nun Fr. 500 000 ist eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die bisher eingetragenen Tatsachen nicht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. April 1960.  
**Baugeschäft Stutz & Rudorf**, in St. Gallen, Uebnahme von Neubauten, Umbauten und Ausführung von Reparaturarbeiten (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1959, Seite 1820). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Baugeschäft Stutz & Rudorf AG», in St. Gallen.

30. April 1960.  
**Baugeschäft Stutz & Rudorf AG**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Hoch- und Tiefbau sowie die Ausführung von Guss-Asphalt-Arbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Baugeschäft Stutz & Rudorf», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. April 1960 Aktiven und Passiven laut Bilanz per 31. Dezember 1959, und zwar Aktiven für Fr. 2 679 072.20 und Passiven für Fr. 1 474 015.40, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 1 205 056.80 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 1 205 056.80 erhalten die Sacheinleger im gesamten 799 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift auf Kontokorrent von Fr. 406 056.80. Ferner wird für eine Forderung gegenüber der Gesellschaft, welche unter den Passiven figuriert, eine Aktie zu Fr. 1000 überlassen. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. Januar 1960 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Stutz, von Matzingen (Thurgau), Präsident, und Erwin Rudorf, von und in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Alois Benz, von Marbach (St. Gallen), in St. Gallen, und Otto Kleiner, von Egliswil (Aargau), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Notkerstrasse 2.

14. Mai 1960.  
**St. Gallische Kantonalbank**, mit Hauptsitz in St. Gallen, mit Zweigniederlassungen in Altstätten, Bad Ragaz, Buchs, Degersheim, Mels, Rapperswil, Rorschach, Wattwil, Wil und Agenturen in Flawil, Gams, Gossau, Heerbrugg, Gemeinde Au, Nesslau, Rheineck, St. Margrethen, Uznach, Uzwil, Gemeinde Henau, und Walenstadt (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1960, Seite 1255). Die Kollektivunterschrift von Direktor Dr. Xaver Weder ist erloschen. Hans Studer, Direktor der Hypothekarabteilung, wohnt in St. Gallen.

14. Mai 1960.  
**Käsergenossenschaft Andwil**, in Andwil (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1957, Seite 662). Die Unterschrift von Franz Keller ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Hans Brühwiler, von Gossau (St. Gallen), in Andwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

11. Mai 1960. Düngmittel.  
**Frau Spekert, Kompostosan-Vertrieb**, in Wil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Gertrud Spekert-Keibach, von Koblenz, in Wil. Einzelprokura wurde erteilt an Alfons Spekert, von Koblenz, in Wil. Vertrieb von Düngmitteln. Lindenhofstrasse 3.

14. Mai 1960. Leibwäsche.  
**Frau U. Dufour**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ursula Dufour-Prickartz, von Genf, in St. Gallen. Handel mit Damen- und Herrenwäsche. Speisengasse 42.

16. Mai 1960.  
**Aktiengesellschaft Vetsch & Cie., Internationale Transporte**, in Buchs (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, Seite 272). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1960 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Franken 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 100 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. Mai 1960. Wein.  
**Walter Klindworth AG.**, in St. Margrethen, Import von und Handel mit Weinen en gros (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1957, Seite 1272). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1960 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

16. Mai 1960. Bank.  
**Rolmer & Co.**, in St. Gallen, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1960, Seite 937). Die Prokura von Markus Meier ist beschränkt auf den Hauptsitz. Die Prokura von Gebhard Holenstein ist erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Mai 1960. Patente usw.  
**Valorfidis A.G.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Mai 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung neuer Patente und Verfahren, insbesondere auf chemischem und pharmazeutischem Gebiet, ferner den Erwerb und die Auswertung entsprechender Patente und Verfahren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und



verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 250 000 ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem bis fünf Mitgliedern gehören an: Dr. Hans Moll, von Biel, in Basel, Präsident, und Emil Vogt, von Allschwil (Basel-Landschaft), in Basel; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rohanstrasse 5, bei Dr. N. Battaglia.

13 maggio 1960. Valori, partecipazioni.

**Angelica S.A.**, in Mesocco. Con statuti del 4 maggio 1960 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. La società ha per scopo: acquisto, vendita, gestione e amministrazione di titoli azionari ed obbligazionari, nonché la compartecipazione industriale, commerciale, finanziaria e agricola in altre società. Nessuna attività sarà svolta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore, da 1000 fr. ciascuna. Le azioni sono interamente liberate. Tutte le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che ha quindi la firma individuale. Amministratrice unica è Pierina Bosia fu Valerio, da Castagnola, in Lugano. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

14. Mai 1960. Heizungen, Lüftungen, sanitäre Anlagen usw.

**Georg Adank**, in Schiers, Heizungen, Lüftungen, sanitäre Anlagen und Schlosserei (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1801). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1960. Heizungen, Lüftungen, sanitäre Anlagen usw.

**Romano Wasescha**, vormals **Georg Adank**, in Schiers. Inhaber dieser Firma ist Romano Wasescha, von Casis und Savognin, in Schiers. Heizung, Lüftung, Oelfeuerungen, sanitäre Anlagen und Schlosserarbeiten.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

14 maggio 1960. Costruzioni stradali, ecc.

**Impresa Canzani S.A.**, in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti dell'11 maggio 1960 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente come scopo la gestione di un'impresa per l'esecuzione di costruzioni stradali, di pavimentazioni stradali e di lavori edili di ogni genere nonché ogni attività che sia in relazione con l'edilizia. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni saranno fatte mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale del canton Ticino o per lettera raccomandata, se noti tutti gli azionisti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente di tre, che sono: Piero Canzani fu Giulio, cittadino italiano, in Campione d'Italia, presidente; Guido Ghiringhelli fu Carlo, da e in Bellinzona, segretario, e Augusto Resinelli fu Dionigi, da Bellinzona, in Gudo, tutti con firma individuale. Recapito: presso Società Bancaria Ticinese.

##### Ufficio di Locarno

13 maggio 1960. Case di cura policliniche, ecc.

**Santa Chiara S.A.**, in Locarno (FUSC. del 30 aprile 1958, N° 99, pagina 1189). Suor Isabella Freithofnig ha cessato d'essere membro del consiglio d'amministrazione, ciò per dimissioni. Il suo diritto di firma collettiva è estinto. A sostituire la stessa è stata nominata: Maria Brusa di Antonio, da Berzona, in Locarno, con diritto di firma sociale collettivamente con la presidente.

##### Ufficio di Lugano

14 maggio 1960. Partecipazioni.

**Pamara S.A. Holding**, a Montagnola, partecipazione alla creazione di imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 3 febbraio 1960, N° 27, pagina 380). Liliana Ottaviani, amministratrice unica, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Carlo Gilardi fu Piero, da e in Montagnola, è stato nominato amministratore unico con firma individuale.

14 maggio 1960. Falegnami.

**Romano Nicola**, a Ponte Capriasca. Titolare è Romano Nicola fu Giuseppe, di nazionalità italiana, in Taverna. Esercizio di un laboratorio di falegnami: mobili e serramenti.

16 maggio 1960.

**Costruzioni stradali e civili S.A.**, a Lugano (FUSC. del 19 aprile 1960, N° 90, pagina 1196). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato.

16 maggio 1960. Commestibili, ecc.

**Locatelli Luisa**, a Pregassona, commercio di commestibili, ecc. (FUSC. del 13 novembre 1953, N° 265, pagina 2731). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

##### Distretto di Mendrisio

16 maggio 1960. Ristorante.

**Carazzetti Maria-Erminia Bruna**, in Chiasso. Titolare è Maria-Erminia Bruna Carazzetti, moglie di Remo nata Sulmoni, da Loco, in Chiasso. La titolare ha il consenso del marito alla iscrizione. Esercizio di un ristorante. Via Lavizzari 3.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

14 mai 1960. Carrières, gravières, immeubles, etc.

**Rhône S.A.**, à Bex. Selon acte authentique et statuts du 5 mai 1960, a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont le but est d'exploiter toute carrière ou gravière, de louer ou acquérir tout bien mobilier ou immobilier, de traiter et transformer, d'acheter et de vendre tous produits minéraux et tous sous-produits, d'entreprendre toutes opérations commerciales, immobilières, industrielles, financières ou autres en rapport avec son but. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis personnel. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: président: Louis Finger, d'Eriz (Berne), à Gryon; vice-président: Marcel Guillard, de et à Bex; secrétaire: Fernand Guillard, de et à Bex; caissier: Frédy Finger,

d'Eriz (Berne), à Gryon. La société est engagée par la signature collective du président, signant avec le vice-président ou le secrétaire; du caissier, signant collectivement avec le vice-président ou le secrétaire. Adresse et bureaux: chez Marcel Guillard, Le Carroz.

16 mai 1960.

**Caisse de Crédit Mutuel de Corbeyrier**, à Corbeyrier, société coopérative (FOSC. du 18 septembre 1953, page 2227). Théodore Sauge, vice-président, et Alfred Tauxe, secrétaire, ne font plus partie de direction; leurs signatures sont radiées. Jacques Sauge, de et à Corbeyrier, est nommé secrétaire. Le membre actuel Albert Bonzon, d'Ormont-Dessus, à Corbeyrier, a été désigné comme vice-président. Jean Bournoud continue à faire partie du comité en qualité de président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

10 mai 1960.

**Hôtel Rex Lausanne S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 9 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation et la gérance d'hôtels, restaurants, cafés, snack-bars, bars à café, tea-rooms, glaciers, ou entreprises analogues en Suisse ou à l'étranger, ainsi que toutes opérations se rapportant à l'hôtellerie et à ses branches annexes. Elle exploitera en particulier un hôtel garni et un bar à café tea-room à l'avenue de Chailly 3, à Lausanne. La société reprendra, suivant inventaire du 6 mai 1960, du mobilier et matériel d'exploitation pour un prix qui ne dépassera pas 29 921 fr. 25. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un membre ou plus. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Alfred Baechli, d'Embrach, à Lausanne. Bureau: Grand-Pont 2 (chez fiduciaire Alfred Baechli).

13 mai 1960. Fournitures électriques, etc.

**Dexa S.A.**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué, suivant acte authentique et statuts du 12 mai 1960, une société anonyme ayant pour but la représentation dans l'ouest de la Suisse des maisons Xamax A.G., à Zurich, et Dätwyler A.G., à Altdorf (Uri), la vente et la représentation de toutes fournitures électriques, électroniques, électromagnétiques, ainsi que la construction et la vente de tableaux de distribution électriques. Elle acquerra notamment un immeuble sis à Lausanne «A Malley», parcelles N°s 49/133, 49/139, 49/194, 49/205, 49/206, 49/207 et 49/208 du plan folio 126, pour le prix de 580 000 fr. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur Bernard Jacot, du Locle et La Chaux-de-Fonds et La Ferrière (Berne), à Lausanne. Eric Hauenstein, de Tegerfelden (Argovie), à Lausanne, est nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du directeur. Bureau: avenue du Chablais 15.

14 mai 1960. Cordages, bâches, tentes.

**Savary S.A.**, à Lausanne, cordages, bâches, tentes (FOSC. du 2 septembre 1958, page 2349). Procuration individuelle est conférée à Gilbert Pilloud, de Châtel-St-Denis (Fribourg), à Prilly.

14 mai 1960. Immeubles.

**L'Hépatique S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 31 décembre 1958, page 3554). L'administratrice Jeanne Gumy est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Paul Biétry, de Bonfol (Jura bernois), à La Coudre rière L'Isle.

14 mai 1960.

**Société anonyme Immobilière des Echelettes**, à Lausanne (FOSC. du 6 mai 1957, page 1218). Procuration collective à deux est conférée à Peter Schmid, de Baar, à Zoug.

16 mai 1960. Participations.

**Compagnie des Aerosols S.A. (Aerosols A.G.) (Compagnia degli Aerosoli S.A.)**, à Lausanne, participation à des entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 21 mars 1957, page 763). L'administrateur délégué Carlo Pulejo est décédé; sa signature est radiée.

16 mai 1960. Valeurs mobilières, biens immobiliers.

**Arix S.A. Lausanne**, à Lausanne, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et de biens immobiliers (FOSC. du 19 septembre 1958, page 2533). L'administrateur Henri Niess est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Otto Ruttimann, de Neuchâtel, à Binningen (Bâle-Campagne). Le bureau est transféré à Bellefontaine 2 (chez Fiduciaire Experta S.A.).

16 mai 1960. Agence de voyages.

**Charles Tardy**, à Lausanne. Chef de la maison: Charles Tardy, allié Bagaini, de Pampigny, à Lausanne. Agence de voyages. Rue de-Bourg 11.

16 mai 1960. Papiers.

**Werner Kupferschmid et Co**, succursale de Lausanne, à Lausanne, papiers en gros, société en commandite (FOSC. du 25 février 1959, page 594), avec siège principal à Bâle. Procuration avec signature collective à deux est conférée, pour la succursale de Lausanne, à André Froidevaux, des Breuleux (Berne), à Pully.

16 mai 1960. Brevets.

**Havelon S.A.**, à Lausanne, brevets de tous genres (FOSC. du 7 octobre 1959, page 2763). Le domicile légal est transféré à l'avenue de Rumine 50 (chez l'administrateur Eric Joyet). Bureau de la société: Crissier près Lausanne, Epenex-Dessus.

16 mai 1960. Restaurant.

**G. Petitmaitre**, à Lausanne, café-restaurant du Lac de Sauvabelin (FOSC. du 6 octobre 1950, page 2560). Le titulaire est actuellement domicilié à Pully.

##### Bureau de Morges

13 mai 1960. Immeubles.

**S. I. En Champigny S.A.**, à St-Sulpice. Suivant acte authentique et statuts du 13 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières quelconques, en particulier l'achat, la vente, l'échange, la location, la gérance d'immeubles. Elle peut participer ou procéder elle-même à toutes opérations commerciales ou financières s'y rapportant, notamment sous forme d'avances ou garanties à des tiers, toutes opérations bancaires étant cependant exclues. La société acquiert

de la société Noll Frères S.A., dont le siège est à Renens, un bien-fonds de 26 a 15 ca sis au lieu dit «En Pétoleyres», territoire de la commune de Saint-Sulpice (Vaud), bien-fonds composé des Nos 1/5, 1/7, 1/8, 6/3, 9/3 et 9/4 du plan folio 15 de la commune de Saint-Sulpice. Cette acquisition immobilière a lieu pour le prix de 440 000 fr. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées comme suit: 160 actions entièrement libérées, 240 actions libérées de 20% de leur valeur nominale. Le capital est donc libéré de 104 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. A été désigné comme administrateur: Daniel Fiaux, fils d'Alfred, d'Hermenches (Vaud), à Lausanne, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Domicile légal de la société: à Saint-Sulpice dans les propres locaux de la société. Bureaux de la société: à Lausanne, c/o la Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., rue Pichard 11.

13 mai 1960. Ferronnerie.

**Arnau & Mouny**, à Bussigny près Lausanne. Marcel Arnau, de Genève, à Renens, et Pierre Mouny, de Yns, à Prilly-Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1959. Ferronnerie. Chemin des Bosquets 4.

#### Genf — Genève — Ginevra

12 mai 1960. Garage, etc.

**Entreprise de taxis, R. Lega**, à Genève (FOSC. du 11 décembre 1959, page 3430). Genre d'affaires actuel: exploitation d'un garage et d'une station-service à l'enseigne «Garage Liotard». Nouvelle raison: **R. Lega**. Nouvelle adresse: 5, rue Liotard.

12 mai 1960.

**Union Compagnonnique de Genève**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 2 avril 1957, page 877). Marc Vuille dit Bille n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux d'Albert Hausler, président, d'Altstaetten (Saint-Gall), à Genève; Pierre Sordet, secrétaire (inscrit), et Samuel Fluckiger, trésorier (inscrit); tous membres du conseil d'administration.

12 mai 1960. Bureau de voyages, etc.

**The American Express Company Incorporated Hartford et New-York**, succursale de Genève, à Genève, bureau de voyages, etc. (FOSC. du 22 avril 1960, page 1231), société anonyme avec première succursale à Lucerne. Paul Meier (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé directeur adjoint avec signature collective à deux.

12 mai 1960.

**Union de Banques Suisses**, succursale de Genève (FOSC. du 2 février 1960, page 349), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, a été conférée à Gaston Jeanneret, de Travers (Neuchâtel), au Grand-Saconnex.

12 mai 1960.

**Biehet Renseignements S.A.**, à Genève (FOSC. du 31 octobre 1958, page 2909). La procuration d'Huldreich-Roland Knaus est radiée.

12 mai 1960. Matières premières, etc.

**T. S. Kollerich & Cie S.A.**, à Genève, matières premières (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1956, page 2759). Conseil d'administration: Charles Misteli, président (inscrit); Tibor Suppan-Kollerich, maintenant de nationalité suisse, originaire de Lausanne (Vaud), jusqu'ici directeur, nommé délégué; Freddy Haenni, jusqu'ici fondé de pouvoir, nommé de plus sous-directeur. Etienne Olt, d'origine hongroise, à Genève, a été nommé sous-directeur. Gertrude Wurgler n'est plus administratrice; elle a été nommée fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de Tibor Suppan-Kollerich ou par la signature collective à deux des autres administrateurs, sous-directeurs et fondés de pouvoir.

12 mai 1960.

**Société Immobilière Rue Adrien Laehenal 20**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juin 1956, page 1430). Ernest Girod, de et à Meinier, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Gérard Ladame et Jacques Ramozzi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 3, place du Molard, agence immobilière Roch et Cie.

12 mai 1960. Mécanique de précision, etc.

**SOLEMUR Nouveautés plastiques S.A.**, à Carouge (FOSC. du 4 avril 1960, page 1050). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 avril 1960, la société a modifié sa raison sociale en: **Solemur S.A.** et étendu son but à l'exploitation d'un atelier de mécanique de précision, la fabrication de moules pour l'injection et la compression de matières plastiques et métaux non ferreux. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

12 mai 1960.

**Banque de Dépôts (Depot Bank) (Banca di Depositi) (The Deposit Bank) (Banco de Depositos)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 février 1959, page 506). Le capital social de 2 000 000 de fr. est maintenant entièrement versé. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mai 1960, la société a décidé de convertir 12 000 actions de 100 fr. chacune, formant partie du capital, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives, puis de grouper les 8000 autres actions, au porteur, de 100 fr. chacune, en: 4 actions de 50 000 fr., 50 actions de 10 000 fr., 15 actions de 5000 fr. et 25 actions de 1000 fr., toutes au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de 2 000 000 de fr., entièrement versé, est donc divisé en 12 000 actions de 100 fr. chacune, nominatives, 4 actions de 50 000 fr. chacune, 50 actions de 10 000 fr. chacune, 15 actions de 5000 fr. chacune, et 25 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur.

12 mai 1960. Brevets, etc.

**Strat S.A.**, à Genthod, brevets, etc. (FOSC. du 28 avril 1958, page 1166). Le capital social de 50 000 fr. a été entièrement versé soit: à concurrence de 25 000 fr. par incorporation d'une réserve spéciale, et à concurrence de 5000 fr. par compensation avec partie d'une créance contre la société. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 7 avril 1960, les statuts ont été modifiés en conséquence.

12 mai 1960. Matières premières, etc.

**Le Pouillot S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la commission et la représentation de toutes matières premières, marchandises de toute nature et de toute provenance, de tous produits et articles manufacturés ou non et la prise de participations dans toutes entreprises. Le capital social, entièrement versé, est de

50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire.

12 mai 1960. Participations, etc.

**Sagon S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, mobilières et immobilières. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Willy Fardel, de Mutrux (Vaud), à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, étude de M<sup>e</sup> Edmond-L. Desert, notaire.

12 mai 1960.

**Société Immobilière Mustapha**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Didier Terrier, d'Avusy, à Lancy, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corratierie, étude de M<sup>e</sup> Alphonse Bernasconi, notaire.

13 mai 1960. Laboratoire électro-acoustique, etc.

**Jean Dreyfus**, à Genève, laboratoire électro-acoustique; exploitation de brevets, etc. (FOSC. du 14 novembre 1957, page 2987). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 mai 1960. Meubles, etc.

**«Bamos» Camille Pfund**, à Genève. Chef de la maison: Camille Pfund, de et à Genève. Commerce de meubles et de fournitures pour le bâtiment. 58, rue du Trente-et-Un-Décembre.

13 mai 1960. Maçonnerie, etc.

**Binaghi S.A.**, à Genève, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, béton armé, gypserie, peinture et travaux publics, etc. (FOSC. du 30 décembre 1959, page 3637). Paul Thézy, de nationalité française, à Lausanne, a été nommé directeur technique; il signe individuellement pour l'ensemble des établissements de la société.

13 mai 1960.

**Société d'Etudes et de Réalisations Commerciales**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1953, page 2521). Un acte de défaut de biens a été délivré le 4 novembre 1957 à l'administration cantonale de l'impôt fédéral pour la défense nationale. De ce fait, la société est dissoute de plein droit. Elle est radiée d'office en vertu de l'art. 66, al. 2, ORC, applicable par analogie.

13 mai 1960. Immeubles.

**S.I. Delmonico**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 février 1960, page 631). Othmar Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, rue de la Rôtisserie, bureaux de A. Steulet, agence immobilière.

13 mai 1960. Matières premières, etc.

**Gophil S.A.**, à Genève, matières premières, etc. (FOSC. du 9 novembre 1955, page 2848). L'administrateur Robert-S. Gautier est maintenant domicilié à Genève.

13 mai 1960.

**Société Fiduciaire Romande Ofor S.A. (Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor A.G.) (Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor S.A.)**, à Genève (FOSC. du 23 juillet 1959, page 2088). Le directeur Robert-S. Gautier est maintenant domicilié à Genève.

13 mai 1960. Immeubles.

**S.I. les Sillons-Thônex I**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1959, page 1250). Roger Staudhammer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, rue de la Rôtisserie, bureaux de A. Steulet, agence immobilière.

13 mai 1960.

**Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A.**, à Genève (FOSC. du 5 janvier 1960, page 18). Les pouvoirs du directeur Albert Richert sont radiés.

13 mai 1960.

**Société d'Investissements Métropolitains et d'Outre Mer**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1960, page 878). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1960, la société a ajouté à sa raison sociale l'abréviation «SIMOM», et constaté l'entière libération de son capital au montant de 1 000 000 de fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison sociale devient: **Société d'Investissements Métropolitains et d'Outre Mer «SIMOM»**.

13 mai 1960. Participations, etc.

**Atlatour S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Claudius Buclin, de Chêne-Bourg, à Genève, président; Antoine Floquet, de Chêne-Bourg, à Onex, secrétaire, et Henri Rossier, de Villarzel (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 15, rue Petitot, bureaux de Ferrer, Lullin et Cie.

13 mai 1960. Pipes-lines, etc.

**Petroprod S.A.**, à Genève. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 6 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de pipes-lines et de tout matériel utilisé par les compagnies s'occupant de l'extraction et du transport du pétrole brut et du gaz naturel. Elle peut participer à des entreprises similaires. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice-Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Lancy, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 4, rue du Rhône, bureau de M. Chapuis, expert-comptable.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 180262. Hinterlegungsdatum: 26. April 1960, 11 Uhr.  
Lipton Limited, 179/189 City Road, London E. C. 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tee, Kaffee und Kakao.

## LIPTON FILTRE TRANSFLUIDE

Nr. 180263. Hinterlegungsdatum: 26. April 1960, 11 Uhr.  
Lipton Limited, 179/189 City Road, London E. C. 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tee, Kaffee und Kakao.

## LIPTON QUERSTROM FILTER

Nr. 180264. Date de dépôt: 20 avril 1960, 20 h.  
Driver-Harris Company, Harrison (New Jersey, USA).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 98183. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 20 avril 1960.

Fil de résistance contenant du chrome.

## NICHROME

Nr. 180265. Hinterlegungsdatum: 22. April 1960, 19 Uhr.  
Rieh. Klinger Aktiengesellschaft, Gumpoldskirchen (Osterreich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97759. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1960 an.

Leder-Imitation.

*Klingerit*  
REGISTERTE SCHUTZMARKE

Nr. 180266. Hinterlegungsdatum: 22. April 1960, 19 Uhr.  
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97757.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1960 an.

Seife für Toilette, Wäscherei- und allgemeine Zwecke.



Nr. 180267. Hinterlegungsdatum: 22. April 1960, 18 Uhr.  
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97890. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1960 an.

Rauch- und Schnupftabake, Zigarren, Zigaretten, Zigarettenpapier, Raucher-  
utensilien.

## Turmac

Nr. 180268. Hinterlegungsdatum: 22. April 1960, 18 Uhr.  
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97891. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1960 an.

Rauch- und Schnupftabake, Zigarren, Zigaretten, Zigarettenpapier, Raucher-  
utensilien.



Nr. 180269. Date de dépôt: 23 avril 1960, 12 h.  
Fabrique suisse des produits au lait Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 97783. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 23 avril 1960.

Lait et produits laitiers de tous genres, produits alimentaires.

## PENNAC

Nr. 180270. Date de dépôt: 25 avril 1960, 19 h.  
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Marque de fabrique et de commerce. —  
Renouvellement de la marque N° 97807. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 19 avril 1960.

Dentifrices.

*Pepsodent*

Nr. 180271. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1960, 11 Uhr.  
Valz-Produkte Hans Meier, Walzenhausen-Lachen (Appenzell A.-Rh.).  
Handelsmarke.

Hygienische Artikel: Verbandstoff, elastische Binden, Watten, Damenbinden,  
Verbandartikel. Pharmazeutische Artikel: pharmazeutische, chemisch-phar-  
mazeutische, hygienische Präparate. Pharmazeutische Drogen.



Nr. 180272. Hinterlegungsdatum: 3. März 1960, 18 Uhr.  
Lisle Mills, Inc., 112 West 34th Street, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ober- und Unterkleider für Kleinkinder und Kinder, nämlich Pyjamas, Schlaf-  
anzüge und Ueberkleider.

## BABYGRO

Nr. 180273. Hinterlegungsdatum: 9. März 1960, 18 Uhr.  
Kemwell (Chur) Ltd., Chur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur industriellen Verwendung. Materialien zur Verwen-  
dung bei Schweissung und/oder Wärmebehandlung von Metallen; exothermische  
Materialien zur Wärmebehandlung von Metallen, Schweißmittel einschliess-  
lich Flussmittel, Schweißelektroden, Wärmeisolationen, Wärmereflektoren,  
Befestigungs- und Halteinrichtungen für Wärmeisolationen und Reflektoren.

## NOBEX

Nr. 180274. Hinterlegungsdatum: 9. März 1960, 18 Uhr.  
Kemwell (Chur) Ltd., Chur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte zur industriellen Verwendung. Materialien zur Verwen-  
dung bei Schweissung und/oder Wärmebehandlung von Metallen; exother-  
mische Materialien zur Wärmebehandlung von Metallen, Schweißmittel,  
einschliesslich Flussmittel, Schweißelektroden, Wärmeisolationen, Wärme-  
reflektoren, Befestigungs- und Halteinrichtungen für Wärmeisolationen und  
Reflektoren.

## KEMWELL

Nr. 180275. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 20 Uhr.  
Fritz Biemann, Nordstrasse 20, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte.

**nektaryl**

Nr. 180276. Hinterlegungsdatum: 23. März 1960, 17 Uhr.  
Schweizerische Isola-Werke, Breitenbach (Solothurn). — Fabrikmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 98133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 23. März 1960 an.

Isoliermaterialien für die Elektrotechnik aus Kunststoffen und Naturprodukten,  
auch in Verbindung mit Faserstoffen, Isolierlacke und isolierte Leiter, Isolier-



materialien aus keramischen Rohstoffen (Stealit) für alle technischen Anwendungsgebiete.



Nr. 180277. Hinterlegungsdatum: 24. März 1960, 16 Uhr. Anglo-Nordic Company AB, Sturegatan 1, Stockholm (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Ölbrenner, Einzel- und Zubehörteile dazu, insbesondere Ölpumpen, Ölbrennermotoren, Ölreiniger und Zündtransformatoren.



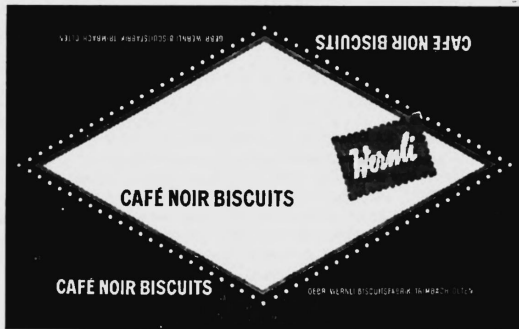
Nr. 180278. Hinterlegungsdatum: 24. März 1960, 16 Uhr. Anglo-Nordic Company AB, Sturegatan 1, Stockholm (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserzirkulationspumpen; Ölbrenner, Einzel- und Zubehörteile dazu, insbesondere Ölpumpen, Ölbrennermotoren, Ölreiniger, Gebläseräder und Zündtransformatoren.

**TROPIC**

Nr. 180279. Hinterlegungsdatum: 24. März 1960, 20 Uhr. Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, Trimbach (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren aller Art.



Nr. 180280. Hinterlegungsdatum: 24. März 1960, 20 Uhr. Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, Trimbach (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren aller Art.



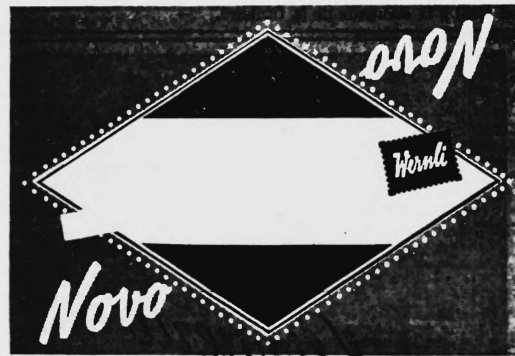
Nr. 180281. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 20 Uhr. Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, Trimbach (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren aller Art.



Nr. 180282. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 20 Uhr. Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, Trimbach (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren aller Art.



Nr. 180283. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 20 Uhr. Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, Trimbach (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade enthaltende und mit Schokolade überzogene Backwaren aller Art.



Nr. 180284. Hinterlegungsdatum: 25. März 1960, 19 Uhr. Karlsruher Parfümerie- und Toiletteseifenfabrik F. Wolff & Sohn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Durlacher Allee 31/33, Karlsruhe (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümieren in flüssiger oder fester Form (Parfümtabletten), Gesichts- und Haarpuder, Kopf- und Toilettewasser, Toilette- und Riechessig, Riechpulver, Zahnpulver, Zahnerème, Zahnpasta, Zahn- und Mundwasser, Haaröle, Pomaden und kosmetische Präparate zur Pflege der Haut, Haare und der Fingernägel, Toiletteseifen in flüssiger, halbfester, fester und pulverisierter Form, Rasierseifen, Rasierseifenpulver und Rasierseifencreme.

**JUNO**



## Uebertragungen — Transmissions

- Marke Nr. 136396. — Dr. Reinhard Straumann, Waldenburg (Basel-Land). — Uebertragung an Institut Dr. ing. Reinhard Straumann A.G., Waldenburg (Basel-Land). — Eingetragen den 9. Mai 1960.
- Marken Nrn. 155312, 167387, 167803, 168818, 172747 und 172748. — C. L. Benard Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an Beeham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Eingetragen den 9. Mai 1960.
- Marque N° 156292. — C. L. Benard Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à Beeham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grande-Bretagne). — Enregistré le 9 mai 1960.

## Modifications de raison — Firmaänderungen

- Marques N°s 99374, 147648, 152905. — The Scholl Manufacturing Company Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en The Scholl Mfg. Co. Limited. — Enregistré le 6 mai 1960.
- Marken Nrn. 100665, 107811. — The Scholl Manufacturing Company Limited, London (Grossbritannien). — Firma geändert in The Scholl Mfg. Co. Limited. — Eingetragen den 6. Mai 1960.
- Marken Nrn. 151778, 152703. — Prodotti chimici e farmaceutici CENTAURO, di A. Monti e C. Ferrari, Lugano. — Das Geschäft wird vom Gesellschafter C. Ferrari unter der Einzelfirma Prodotti chimici e farmaceutici CENTAURO di Camillo Ferrari im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. — Eingetragen den 4. Mai 1960.
- Marke Nr. 127036. — Jarolux AG, Zürich. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet St. Moritzstrasse 21, Zürich 6. — Eingetragen den 4. Mai 1960.

## Radiation — Löschung

- Marque N° 179475. — Paul Colin Société Anonyme, Neuchâtel. — Radiée le 4 mai 1960 à la demande de la titulaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Clôture d'un contingent ouvert pour l'exportation de bois

Selon la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 29 du 5 février 1960 les Autorités françaises ont ouvert, au titre de l'année 1960, un contingent de 5000 tonnes pour l'exportation de éroutes et délinéans en résineux autres que sapin-épicéa vers les pays de l'OECE, dont la Suisse fait partie.

Il ressort d'un avis reproduit dans le «Journal Officiel de la République française» du 10 mai 1960 que ce contingent d'exportation est désormais épuisé et clos.

116. 19. 5. 60.

## Activité du bâtiment dans les communes de 1000 à 2000 habitants

Selon les données de la statistique des fabriques de septembre 1959 parues dans «La Vie économique» d'avril 1960, le nombre des entreprises soumises à la loi fédérale sur les fabriques s'élevait alors à 12 735 avec un effectif total de 624 377 ouvriers et employés, ce qui représente une légère augmentation sur l'année précédente (+ 0,1%).

Le même fascicule de «La Vie économique» nous apprend que l'effectif total des travailleurs étrangers soumis à contrôle atteignait 275 291 à la mi-février 1960, soit 9,8% de plus qu'un an auparavant et 5,2% de plus qu'en 1958 où l'on avait enregistré le chiffre record atteint jusqu'ici en février.

On trouvera encore dans le même numéro des tableaux relatifs aux examens de fin d'apprentissage au cours de l'année 1959, au nombre des conventions collectives de travail au terme de même exercice, à l'activité des tribunaux de prud'hommes, à l'activité du bâtiment dans les communes de 1000 à 2000 habitants, ainsi qu'à divers autres secteurs de l'économie suisse.

«La Vie économique» est en vente au prix de 1 fr. 30 le numéro. Le prix de l'abonnement annuel, particulièrement avantageux, est de 10 fr. 50 (les nouveaux abonnés reçoivent encore les fascicules publiés depuis le début de l'année). On est prié de passer les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**SAFIM** Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse.  
Ganzmetall und kombiniert mit Holz  
Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich II  
Telephon (051) 46 32 22  
Vertretung für die Westschweiz: Allemann frères  
quai du Haut 36, Eclép, Telephon (032) 3 70 42  
Sofort lieferbar Permanente Ausstellung an der Baumsterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause.  
Verlangen Sie unsere Offerte.

Besuchen Sie uns an der **Import-Messe in Zürich** vom 20.-29. Mai 1960  
Stand Nr. 20

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft —  
Inserieren Sie!

## Société de consommation de Malleray S.A.

Succursales à Bévillard et Pontenet

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale

vendredi 3 juin 1960, à 20.00 heures, à l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Malleray.

Tractand:

- 1° Reddition des comptes de l'exercice 1959-60 et rapport des contrôleurs-vérificateurs et de gestion.
- 2° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nominations statutaires:
  - a) des membres de la série sortante des administrateurs;
  - b) des contrôleurs-vérificateurs et de leur suppléant pour l'exercice 1960-61.
- 4° Divers et imprévu.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires, dix jours avant l'assemblée, au bureau de la société.

Malleray, le 17 mai 1960.

Société anonyme  
internationale de transports

## Gondrand frères

Siège social: Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le Jeudi 9 juin 1960, à 14 heures 30, à Rheinfelden, dans les locaux de l'Hôtel «Snlmes au Parc», avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation du bilan au 31 décembre 1959 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1959, ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibération y relatives.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nominations des contrôleurs aux comptes et suppléants.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée.

Si la preuve de la propriété n'est pas autrement fournie, le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le 4 juin 1960 auprès des établissements suivants:

Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et ses correspondants,  
Crédit Suisse, Bâle, son siège, ses succursales et ses correspondants,  
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey,  
ainsi qu'au siège social de Bâle.

Bâle, le 16 mai 1960.

Le conseil d'administration.



Aus Umorganisation

KARDEX-  
Sichtkartei-  
schränke

Kartenformat A5,  
zu 12 Schubladen  
äusserst günstig ab-  
zugeben.

Anfragen unter  
Chiffre P 46771 z.  
Publicitas Zürich 1.

Inserate im SHAB  
haben stets Erfolg!

SRM 13

Addiermaschine mit Multiplizier-  
einrichtung.

Die Maschine, die für Ihren An-  
schaffungspreis das Maximum an  
Leistung und Vorteilen bietet.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.**

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33

## PROSPEKT-AUSZUG

## International Standard Electric Corporation, New York

## 4 1/2% Anleihe von Sfr. 5000000 von 1960

Emissionspreis: 100%

Rendite: 4 1/2% netto

Laufzeit: längstens 18 Jahre, mit Tilgungen vom 10. Jahre an

## Konversion

Die Inhaber von Obligationen der 3 1/2% Anleihe der International Standard Electric Corporation von 1954 haben die Möglichkeit, ihre Titel in Obligationen der neuen 4 1/2% Anleihe von 1960 zu konvertieren.

Zeichnungsfrist: 19. bis 24. Mai 1960, mittags

Kapital, Zinsen und allfällige Prämien zahlbar in der Schweiz in Schweizer Franken ohne Abzug von amerikanischen Steuern und Abgaben. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponsteuer werden durch die International Standard Electric Corporation bezahlt. Die eidgenössische Verrechnungssteuer wird gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen Gesetzesbestimmungen auf den Zinsen von Auslandsanleihen nicht erhoben.

Auf Grund eines Beschlusses des Verwaltungsrates der International Standard Electric Corporation vom 14. April 1960 nimmt diese Gesellschaft in der Schweiz eine

## 4 1/2% Anleihe von Sfr. 5000000 von 1960

auf, die teilweise zur Konversion der am 15. Juli 1960 fällig werdenden 3 1/2% Anleihe der International Standard Electric Corporation, New York (nachstehend ISEC genannt), von 1954 von Fr. 15 000 000.— dient, während der Restbetrag den allgemeinen Gesellschaftsmitteln zugeleitet wird.

Die Anleihe wird ausgegeben auf Grund des üblichen Anleihevertrages sowie gestützt auf den vom 12. Mai 1960 datierten Treuhandvertrag (Trust Indenture) zwischen der ISEC als schuldnischer Gesellschaft und The First National City Bank of New York, New York, als Treuhänderin. Letztere vertritt die Anleihegläubiger gegenüber der Gesellschaft. Der Treuhandvertrag enthält sämtliche Anleihebedingungen, die für den Schuldner und für die Inhaber der Obligationen dieser Anleihe rechtsverbindlich sind. Der Treuhandvertrag kann bei den grösseren Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Bankgesellschaft eingesehen werden. Nachstehend folgen auszugsweise die wichtigsten Bestimmungen, wobei bei allfälligen Meinungsverschiedenheiten über irgendwelche Anleihebedingungen nicht dieser Prospekt, sondern der Treuhandvertrag massgebend ist.

## Anleihebedingungen

- Die Anleihe ist eingeteilt in 50 000 Inhaberobligationen von je Sfr. 1000.— Nennwert, Nrn. 1—50000.
- Die Obligationen sind zum Satze von 4 1/2% p. a. verzinslich. Sie sind mit Jahrescoupons per 1. Juni versehen; der erste Coupon wird am 1. Juni 1961 fällig.
- Die ISEC verpflichtet sich, die Anleihe in festen Jahresraten zum Nennwert wie folgt zurückzuzahlen:
 

Sfr. 2 000 000.— am 1. Juni 1970	Sfr. 3 000 000.— am 1. Juni 1975
Sfr. 2 000 000.— am 1. Juni 1971	Sfr. 7 000 000.— am 1. Juni 1976
Sfr. 2 000 000.— am 1. Juni 1972	Sfr. 8 000 000.— am 1. Juni 1977
Sfr. 3 000 000.— am 1. Juni 1973	Sfr. 20 000 000.— am 1. Juni 1978
Sfr. 3 000 000.— am 1. Juni 1974	

Die im Rahmen dieser Rückzahlungsverpflichtung zu tilgenden Obligationen können entweder im Markt zurückgekauft oder zu pari ausgelöst werden.

Die ISEC behält sich ausserdem das Recht vor, die Anleihe am 1. Juni 1963 oder an jedem folgenden Coupontermin ganz oder teilweise vorzeitig zurückzuzahlen, und zwar zu:

- |   |
|---|
| 104 % des Nennwertes am 1. Juni 1963      |
| 103 1/2 % des Nennwertes am 1. Juni 1964  |
| 103 % des Nennwertes am 1. Juni 1965      |
| 102 1/2 % des Nennwertes am 1. Juni 1966  |
| 102 % des Nennwertes am 1. Juni 1967      |
| 101 1/2 % des Nennwertes am 1. Juni 1968  |
| 101 % des Nennwertes am 1. Juni 1969      |
| 100 % des Nennwertes vom 1. Juni 1970 an. |

Sofern die ISEC eine vorzeitige teilweise oder vollständige Rückzahlung beschliesst, wird sie der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, hievon 60 Tage zum voraus Kenntnis geben.

Im Falle einer teilweisen vorzeitigen Rückzahlung muss sich der zur Rückzahlung aufgerufene Nominalbetrag auf mindestens Fr. 5 000 000.— oder einen durch Fr. 5 000 000.— teilbaren Betrag belaufen. Alle mit der vorstehenden Prämie zurückbezahlten Obligationen können nach Wahl der ISEC auf eine beliebige obligatorische Rückzahlungsrate in Anrechnung gebracht werden. Die ISEC hat dies im Moment der Kündigung zu bestimmen. Dagegen müssen Obligationen, die von der ISEC im Rahmen der freiwilligen vorzeitigen Rückzahlungsmöglichkeit zu pari zur Rückzahlung gekündigt werden, immer von der letzten ausstehenden obligatorischen Rückzahlungsrate, das heisst zuerst von derjenigen per 1. Juni 1978 und nach deren Tilgung von derjenigen per 1. Juni 1977 usw. in Abzug gebracht werden.

Die Gesellschaft kann jederzeit in unbeschränktem Ausmass Tilgungen durch Rückkäufe am Markt vornehmen.

- Die Nummern der gemäss Ziffer 3 hievon mit Prämie oder zu pari zur Rückzahlung gelangenden Titel werden bei teilweisen Rückzahlungen, sofern diese nicht durch Rückkäufe auf dem Markt erfolgen, mittels Auslosung durch den Treuhänder ermittelt, und die Gesellschaft wird spätestens 30 Tage vor dem Rückzahlungstermin Antrag erteilen, die Nummern der ausgelosten Titel im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne zu veröffentlichen.

Die Verzinsung der ausgelosten Obligationen hört mit ihrem Fälligkeitsdatum auf. Bei der Einlösung dieser Titel müssen sämtliche nicht verfallenen Coupons mitgeliefert werden. Der Betrag fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Betreffnis in Abzug gebracht; der so abgezogene Betrag wird bei Vorweisung der Coupons nachbezahlt.

- Zinsen, Kapital und allfällige Prämien sind für die Titelinhaber spesenfrei zahlbar bei folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Bank Leu & Co. A.G., Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Genf  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

} sowie bei ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen

zum Nennwert von Sfr. 15.— für jeden Jahrescoupon und Sfr. 1000.— für jede Obligation (oder, falls gemäss Ziffer 3 hievon mit Rückzahlungsprämie zahlbar, zu den in Betracht kommenden Prozentsätzen).

- Die Zahlung von Kapital, Zinsen und allfälligen Prämien erfolgt in der Schweiz in Schweizer Franken ohne Abzug von gegenwärtigen oder künftigen amerikanischen Steuern und Abgaben, die, falls solche zu entrichten sind, von der ISEC übernommen werden. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponsteuer werden von der Schuldnerin bezahlt, die Couponsteuer zum gegenwärtigen Satze von 2% durch Pauschalzahlung. Gemäss den zurzeit in Kraft befindlichen schweizerischen Gesetzesbestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben. Die Obligationäre erhalten daher zufolge der gegenwärtig geltenden schweizerischen Steuer-gesetzgebung die Coupons in der Schweiz ohne Abzug irgendwelcher schweizerischer Steuern ausbezahlt.
- Falls die ISEC ihr gegenwärtiges oder künftiges bewegliches oder unbewegliches Eigentum ganz oder teilweise zur Sicherung einer Schuld mit Hypotheken belastet, verpfändet oder versichert, wird sie die Obligationen dieser Anleihe an den durch die betreffenden Hypotheken, Pfänder oder Pfandrechte gebildeten Sicherheiten im gleichen Range wie die erwähnte Schuld teilnehmen lassen. Ausgenommen hievon sind die im Treuhandvertrag vorgesehenen Sicherheiten, die in besonderen Fällen und vor allem im normalen, laufenden Geschäftsverkehr durch die Gesellschaft eingeräumt werden.
- Die Coupons verjähren 5 Jahre nach Verfall und die Obligationen 10 Jahre nach dem für ihre Rückzahlung festgesetzten Datum.
- Alle im Treuhandvertrag vorgesehenen Mitteilungen gelten als rechtsgültig erfaßt, wenn sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne erscheinen.
- Die ISEC wird durch Vermittlung der Emissionsbanken die Kotierung der Anleihe für die ganze Laufzeit an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne nachsuchen.
- Der Treuhandvertrag und sämtliche gestützt darauf herausgegebenen Obligationen und Coupons mit den sich daraus ergebenden Rechten und Pflichten unterstehen — mit Ausnahme der unter Ziffer 8 erwähnten Verjährungsfristen — dem Recht des Staates New York. Der Treuhänder kann bei Streitigkeiten aus dem Treuhandvertrag Klage entweder in den Vereinigten Staaten von Amerika oder in der Schweiz — wobei die Parteien in letzterem Falle die Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte des Kantons Zürich vereinbart haben — oder bei einem zuständigen Gericht in einem anderen Lande einleiten.

## Zeichnungsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die vorbeschriebene

## 4 1/2% Anleihe

## der International Standard Electric Corporation von 1960 von Sfr. 5000000 nominal

fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

19. bis 24. Mai 1960, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

## A. Konversion

Den Inhabern von Obligationen der am 15. Juli 1960 fällig werdenden 3 1/2% Anleihe der International Standard Electric Corporation von 1954 von Sfr. 15 000 000.— wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen Anleihe wie folgt angeboten:

- Der Konversionspreis beträgt 100%.
- Konversionsanmeldungen werden von allen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen der unterzeichneten Banken entgegengenommen. Die zur Konversion bestimmten Titel sind, mit Coupon per 15. Juli 1960 versehen, in Begleit eines besonderen Anmeldescheines einzureichen. In diesem Anmeldeschein sind die Nummern der zu konvertierenden Titel in arithmetischer Reihenfolge einzutragen.
- Die Konversionsstelle wird anlässlich der Einreichung der Obligationen dem Deponenten eine Konversionsschulde von Sfr. 13.20 für je Sfr. 1000.— nominal konvertiertes Kapital in bar auszahlen, entsprechend dem Zins à 3 1/2% vom 15. Januar bis 1. Juni 1960.
- Die Einreicher erhalten einen Empfangsschein, der bei Ablieferung der neuen Titel quittiert zurückzugeben ist.

## B. Barzeichnung

Gleichzeitig mit der Konversion findet auch eine Barzeichnung zu den folgenden Bedingungen statt:

- Der Zeichnungspreis beträgt 100%.
- Zeichnungen werden von allen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen.
- Die Zutteilung steht im Ermessen der Banken. Sie werden die Zeichner sobald als möglich nach Zeichnungsschluss hierüber unterrichten.
- Die Lieferfrist der zugeteilten Titel hat vom 1. bis 10. Juni 1960 zu erfolgen, mit Zinsverzinsung ab 1. Juni 1960.
- Die Zeichnungsstellen werden den Zeichnern keine Lieferscheine für die gegenwärtige Anleihe ausstellen. Die definitiven Titel werden in ungefähr 3 Monaten geliefert.
- Falls während der Zeichnungsfrist der Kurs des Dollars gegenüber dem Schweizer Franken auf über Fr. 4.40 pro Dollar steigen sollte, steht der ISEC das Recht zu, vom Anleihevertrag zurückzutreten. Alle bereits bei den Zeichnungsstellen eingegangenen Zeichnungen und Konversionsanmeldungen würden in einem solchen Falle als annulliert gelten.

Zürich, Basel, Bern und Genf, den 18. Mai 1960.

## Zeichnungsstellen

Schweizerische Kreditanstalt    Schweizerischer Bankverein    Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu & Co. A.G.    Schweizerische Volksbank    Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
A. Sarasin & Cie.    Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

## Anzeige an die Inhaber der 3 1/2% Anleihe von 1954 der International Standard Electric Corporation von Fr. 15000000

Die Inhaber der oben erwähnten Anleihe werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie ihre Titel in der Zeit vom 19. bis 21. Mai, mittags, in solche der neuen 4 1/2% Anleihe der International Standard Electric Corporation von 1960 konvertieren können, gemäss vorstehendem Prospekt. Der Konversionspreis beträgt 100%.

Gegen Einreichung der Titel, die mit Coupons per 15. Juli 1960 versehen sein müssen, wird eine Konversionsschulde von Fr. 13.20 für je Fr. 1000.— nominal konvertiertes Kapital ausbezahlt, entsprechend dem Zins zu 3 1/2% vom 15. Januar bis 1. Juni 1960.

Konversionsanmeldungen werden von den schweizerischen Banken entgegengenommen.

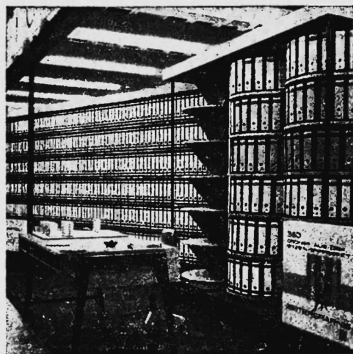
Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu & Co. A.G.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank

Schweizerische Bankgesellschaft  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

A. Sarasin & Cie.

## Platzverschwendung im Archiv?

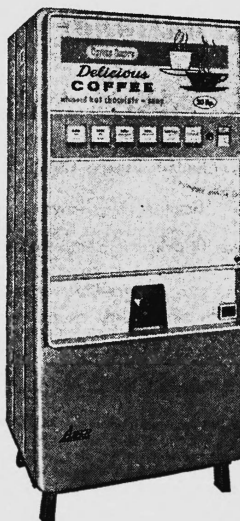


Das Ei des COLUMBUS durch  
**RATIONAL-ROTIERKONT**  
spart bis 71% **Raum**  
spart **Zeit**  
spart **Geld**

Verlangen Sie Offerten  
**COMFER S.A. BELLINZONA**  
Verkaufsbureau Zürich  
Genferstrasse 23  
Zürich 27  
Tel. 051/255688

## NUR APCO GETRÄNKE-AUTOMATEN

bieten Ihnen alle diese Vorteile.



- 43jährige Erfahrung
- Boiler aus Glas
- Bakterienlampe
- Eingebauter Mixer
- 1000-2000 Becher Leistung pro Füllung
- Alle wichtigen Teile zwecks Wartung aus-schwenkbar: nur durch einen Hand-griff ohne jegliche Demontage

Automaten für:

- Kaffee, Tee, Suppe, Schokolade
- 1-10 kalte Getränke
- Flaschenbier
- Flaschen- und offene Milch
- Mineralwasser
- Kalte und heisse Sandwiches
- Heisse Würste
- Gönze Menus
- Glaces
- Zigaretten etc.
- ganze automatische Kantinen
- Automaten-restaurants

Generalvertretung:  
**Fössler-Automaten**, Friesenbergstrasse 110, Zürich 3,  
Telephon 35 50 16 / 35 56 36 Lausanne (021) 28 81 40

## Edouard Dubied & Cie, Société Anonyme, Couvet (NE)

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du mardi 31 mai 1960, à 11 heures 30, dans les bureaux de la société, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports et spécialement sur la répartition du bénéfice.
- 4° Nomination de deux administrateurs (statuts art. 13 et 14).
- 5° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions, soit aux sièges de la Banque Cantonale Neuchâteloise ou de la Société de Banque Suisse, soit dans les bureaux de la société, à Neuchâtel.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1959 et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront déposés dans les bureaux de la société à Neuchâtel, à la disposition des actionnaires, à partir du 19 mai 1960.

Couvet, le 19 mai 1960.

Le conseil d'administration.

## Le Sillon Romand S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 3 juin 1960, à 11 heures 30 du matin, au Restaurant «Sur le Scex» (Martigny-Ville).

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 20 mai 1960 au bureau de la société, Valentin 4, à Lausanne.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 28 mai 1960 inclusivement, au siège de la société, Valentin 4, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

## Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



Rohkartonagen  
Falt- und  
Schlebeschachteln  
bedruckt und unbedruckt

Ampullenschachteln  
für die  
chemische Industrie

Stellplakate und Attrappen  
Luxuskartons und Transparentpackungen  
für jeden Industriezweig

**Paul Eichenberger, Muhen (Aarg.)**  
**Cartonnagenfabrik**

Telephon (064) 3 79 28, Privat (064) 2 70 32



seit Jahren unsere Spezialität:  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdrucker zur Probebau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



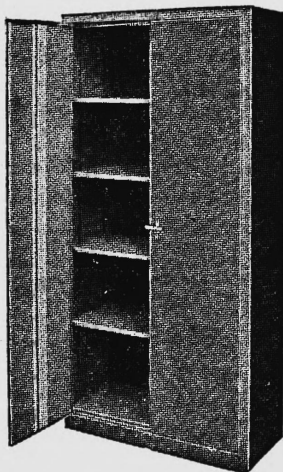
Beweglich, wandelbar und ausbaufähig sind die **DOMINO-Büromöbel** — und formschön dazu! Bild-dokumentation von

**Rüegg-Naegeli**

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Ein sensationelles Angebot

## ELFRIMA-Stahlbüroschränke



Nr. 110

Höhe	Breite	Tiefe
195 cm	95 cm	43 cm

Wir führen eine große Auswahl von soliden und äußerst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl.  
Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

**ELFRIMA AG** Lagerstr. 33 Zürich 1 Tel. (051) 25 44 30

- Fr. 350.—
- mit 4 verstellbaren Tablaren
- ganz Stahlblechausführung
- Einbrennlackierung
- kurzfristig lieferbar

Aus dem Inhalt Nr. 5 (Mai 1960)

Von der sogenannten Steuerbilanz: die steuerrechtliche Behandlung der Lebensversicherungen; les placements immobiliers et les charges fiscales des institutions de prévoyance, nebst diverse interessante Entscheide, in Steuersachen.

Jahresabonnement Fr. 33.—  
Einzelnummer Fr. 4.—  
Verlangen Sie  
Gratisprobenummern

**STEUER REVUE**

**Cosmos-Verlag Bern**

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

**Patentverkauf  
oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber der nachstehenden schweizerischen Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

N° 323640 betr. Livello a canocchiale con richiamo automatico all'orizzonte dell'asse di collimazione.

Nr. 305910 betr. Einrichtung zur Schaustellung von Gegenständen.

Nr. 321653 betr. Verfahren zum Entziehen von Wärme aus den Rauchgasen von Dampfkesselfeuerungen und Dampfkraftanlage zur Durchführung des Verfahrens.

Nr. 275550 betr. Kraftübertragungsgetriebe.

Nr. 321533 betr. Verfahren zur Reinigung feste Partikel enthaltenden Wassers und Vorrichtung zur Durchführung dieses Verfahrens.

Anfragen befördern:

**Kirchhofer, Ryffel & Co.**  
Patentanwaltsbureau  
**Zürich 1**  
Bahnhofstrasse 56



**Statt 20 Minuten** nur 30 Sekunden mit **Photorapid**



Ein Beispiel aus der Praxis, welches für viele Büroarbeiten zutrifft, dabei unnütze Zeit, Geld und manchen Ärger kostet:  
Für die Abschrift eines ganzseitigen Briefes benötigt eine Bürokraft ca. 20 Minuten. Das Photorapid-Gerät liefert Ihnen in nur 30 Sekunden eine originalgetreue Schwarzweisskopie von jeder ein- oder mehrfarbigen Vorlage. Es ist erstaunlich, was Ihnen Photorapid an vielen Abschreibearbeiten einsparen kann. Wenns pressiert, können blitzschnell Duplikate von Akten, Dokumenten, Plänen usw. für sofort gebrauchte Unterlagen in beliebiger Anzahl bereit liegen.  
Photorapid-Geräte brauchen keine Installation, können in allen Räumen mit Stromanschluss aufgestellt und leicht bedient werden. 15 Modelle für alle Ansprüche.  
Verlangen Sie Spezialprospekte oder unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten:

**BURO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 294 TELEFON 051/263688

## General Motors Suisse S.A., Biel

Wir suchen für allgemeine Büroarbeiten in unserer Zollabteilung einen

### kaufmännischen Angestellten

Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch, wenn möglich auch in Englisch, sind erwünscht.



Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Ref. «Zoll» an den Personalchef der

**GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL**

## ALPINA

Versicherungs-Aktiengesellschaft

### Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Rechnungsjahr 1959 auf brutto Fr. 54.— per Aktie festgesetzt.

Der Coupon Nr. 42 der Aktien 1—10 000 wird demnach ab heute an unserer Kasse mit Fr. 54.— brutto, abzüglich 3% eidgenössische Couponsteuer und 27% eidgenössische Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 37.80 bezahlt. Die Einlösung erfolgt auch spesenfrei bei sämtlichen Sitzen des Schweizerischen Bankvereins.

Zürich, den 18. Mai 1960.

ALPINA  
Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Die Direktion.

## Draga S.A., Grandson

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 2 Juli 1960, à 11 heures 30, à Yverdon, dans les bureaux de Draga S.A., 1, rue Huldinnd.

#### Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959.
- 3° Rapport des contrôleurs sur le dit exercice.
- 4° Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 20 mai 1960.

Le président.

## Funiculaire Neuveville—St-Pierre

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires a fixé aujourd'hui le dividende pour 1959 à 9 fr. brut.

Messieurs les actionnaires sont avisés que le coupon N° 55 est payable dès ce jour par 6 fr. 30 net à la Banque Populaire Suisse, à Erlbourj.

Erlbourj, le 19 mai 1960.

Le conseil d'administration.

## La fonte électrique S.A., Bex

### Assemblée générale ordinaire

vendredi 3 Juli 1960, à 15 heures 30, au siège social, à Bex.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs, délibération sur ces rapports.
- 3° Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration et aux commissaires-vérificateurs.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social de la société dès le 19 mai 1960. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées, contre justification de la propriété des titres, par l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, ou au siège social, à Bex, jusqu'au 2 juin 1960.

Le conseil d'administration.



## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 30. Mai 1960, 17.30 Uhr, im Hotel Bellevue, Neuhausen am Rheinfall

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1959 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Erhöhung des Aktienkapitals von 9 auf 12 Mio. Fr. durch Ausgabe von 10 000 neuen vinkulierten Namenaktien zum Preise von Fr. 350.— netto mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1960.
6. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitals.
7. Aenderung der Statuten.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge für die Statutenrevision liegen am Gesellschaftssitz sowie bei unserer Zweigniederlassung in Rafz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 27. Mai 1960 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Vom 20. Mai bis zum 30. Mai 1960 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Neuhausen am Rheinfall, den 13. Mai 1960.

Der Verwaltungsrat.

## Elektrizitätswerk Aldorf

#### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der am 17. Mai 1960 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird der

Coupon Nr. 5 jeder Aktie mit netto Fr. 5.— ab 18. Mai 1960

von der Urner Kantonalbank in Aldorf und unseren Büros in Aldorf und Luzern eingelöst.  
Aldorf, 17. Mai 1960. Die Geschäftsleitung.

## d'Arcis & d'Arcis AGENCE AMERICAINE. S.A. Holding Genève

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 31 mai 1960, à 10.00 heures, au siège social, Bd Helvétique 17, Genève.

#### Opérations statutaires.

Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission au siège social sur indication des numéros des titres, avant le 27 mai 1960 et y prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du commissaire-vérificateur.

Genève, le 19 mai 1960.

Le conseil d'administration.

## Latonia Investment Trust Company, S.A.

#### Distribution d'actions gratuites

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon décision du conseil d'administration, des actions gratuites seront distribuées aux porteurs des actions actuellement en circulation. Cette distribution aura lieu dans la proportion de:

1 action nouvelle de \$ USA 10.— nominal pour 25 actions anciennes.

Les actions pourront être retirées

à partir du 31 mai 1960

contre remise du coupon N° 21 des actions anciennes auprès des sept Maisons du Groupement des Banquiers Privés Genevois, à Genève, soit:

MM. Borer & Cie  
Durrer & Cie  
Ferrer, Lullin & Cie  
Heusch & Cie

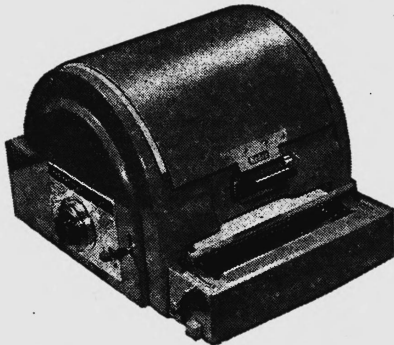
MM. Lombard, Odler & Cie  
Münchud & Cie  
Pletet & Cie

La société informe en outre ses actionnaires qu'elle a habilité en France la Banque de Paris et des Pays-Bas, à Paris pour lui transmettre pour leur compte les demandes d'attribution.



# 5:1 für Verifax

5 Kopien in  
1 Minute  
von irgendeinem Dokument



«VERIFAX-BANTAM» — eines unserer vier Modelle — kostet nur Fr. 540.— und wiegt 6,5 kg (siehe oben)

**KOPIEN** von Dokumenten, Formularen, Fakturen und anderen Schriftstücken bedeuten in vielen Betrieben zusätzliche Schreibmaschinenarbeit — Zeitverlust, Papierverschleiss und Abschreibefehler sind die unliebsamen Folgen davon!

Warum anvertrauen Sie nicht diese Arbeiten dem weltbekannten VERIFAX-Apparat? VERIFAX wird vom ersten Tag an Ihr treuester Mitarbeiter sein!

«5:1 für VERIFAX», denn Innerhalb EINER Minute liefert dieses Qualitätsgerät FÜNF Kopien, die einwandfrei sind und auf denen alles wiedergegeben wird; Maschinenschrift, Druck, Notizen mit Kugelschreiber, Bleistift, Farbstift oder Tinte und Gummistempel.

**Nichts bleibt aus — alles wird kopiert!**

Die vorteilhaften Preise unserer vier Modelle geben unserem Verkaufsprogramm eine Spannweite, die alle Betriebe — gleich welcher Grösse und Branche — umfasst. Für den Einmannbetrieb führen wir ein leistungsfähiges und preiswertes Modell. Grossfirmen verwenden einen ihrem Bedarf entsprechenden VERIFAX und haben überdies die Möglichkeit, in jeder Abteilung ein zusätzliches Gerät zu placieren.

Für weitere Informationen benutzen Sie bitte den nebenstehenden Bon. Sie werden dies nicht bereuen, denn

**«VERIFAX hält, was er verspricht!»**

Kodak S.A., Lausanne, Tel. (021) 23 93 93  
Ausstellung Zürich, Hardstrasse 1,  
Tel. (051) 54 22 20

1905

**Bon** für Kurzvorführung oder Prospektmaterial

führen Sie uns unverbindlich den Verifax Bantam vor

Senden Sie uns bitte Prospektmaterial  
Zutreffendes bitte bezeichnen

Firma: .....

Sachbearbeiter: .....

Adresse: .....

Senden Sie diesen Bon bitte an Kodak S.A., Zürich, Hardstrasse 1.

## Kampoda

Für Ihr Büro: erstklassige Möbel



150 x 75 cm

ab Fr. 520.—

Das Universal für den Mitarbeiter

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 48  
Genève

**Kampoda**  
Löwenstrasse 44  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

\*Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

Grössere Gemeinde im Kanton Bern sucht für die Leitung der Vormundschaftsabteilung einen tüchtigen

### Juristen

(Fürsprecher oder Notar),

wenn möglich mit Praxis im Vormundschafts-, Erbschafts- und Fürsorgewesen.

Bewerber belieben Ihre Anmeldungen mit Angabe der Gehaltsansprüche bis Ende Mai 1960 unter Chiffre T 22915 U an Publicitas A.G., Bern, zu richten.

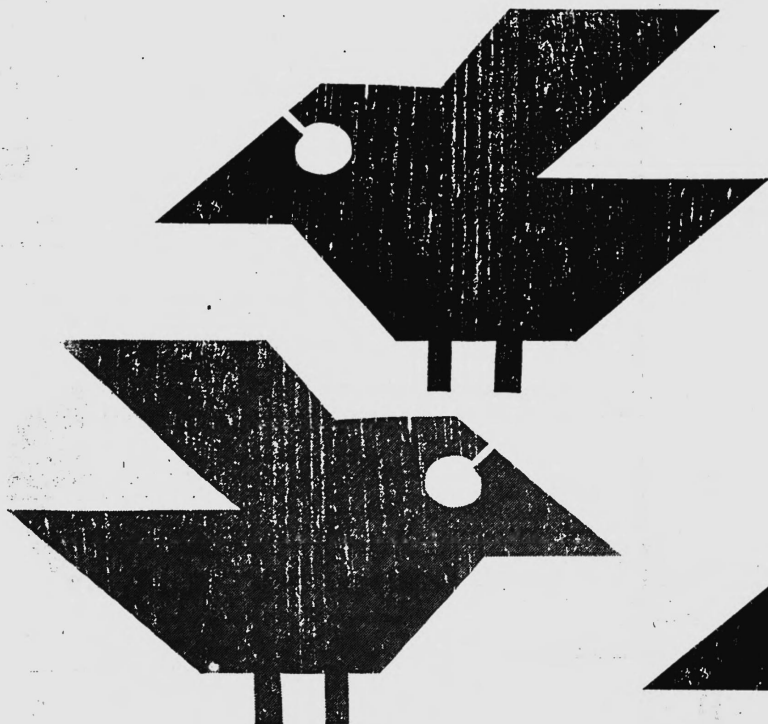


Ihr Lieferant für

**Polyäthylen  
Verpackungen  
Kunststoffe  
Flaschen Geräte usw.  
Extra-Anfertigungen**

**Plasti-Pac ZÜRICH AG.**

Stämpfenbachstrasse 38 Tel. 051/23 96 38 Verkauf  
Zürich 6/35 Tel. 051/99 82 88 Fabrik



**SWISSAIR**

Luftfracht

### Tatsächlich ein weisser Rabe

Es ist kaum zu glauben. Während die Preise und Unkosten auf allen Gebieten ständig steigen oder im besten Falle stabil bleiben, werden die Luftfrachttarife immer billiger.

Ein Beispiel: Vor dem 1. April musste man für den Transport von 45 kg optischer Artikel auf der Strecke Schweiz-New York Fr. 245.25 bezahlen, jetzt nur noch Fr. 159.75.

Aehnlich liegen die Verhältnisse bei vielen anderen Waren-gattungen, wie Textilien, Lederwaren, Schuhen, Radio- und Fernsehapparaten.

Für immer grösser werdende Kreise in Industrie und Handel bedeutet Luftfracht - gemessen an ihren Vorteilen - heutzutage die ideale Lösung des Warentransportproblems nach nah und fern.

Die weltweite Luftfrachtorganisation der Swissair steht zu Ihren Diensten.

Detaillierte Auskünfte und Frachtbuchungen durch Ihren Spediteur.

